

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses

**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen

**Band:** 84 (1993)

**Heft:** 16

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.10.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

- 6 Editorial, Notiert/Noté
- 11 **40 Jahre Zuflussprognosen für die Elektrizitätswirtschaft: Stand der Forschung und Ausblick**  
H. Lang, H. Jensen, M. B. Rohrer, U. Steinegger, J. G. Vit
- 18 **Neue Kraft aus alten Werken**  
Herbert Grein
- 21 **Production d'électricité et régulation du niveau du lac «Le Seujet», Genève**  
Jacques Bonifay
- 25 **Stromproduktion und Seeniveauregulierung «Le Seujet», Genf**  
Jacques Bonifay
- 27 **Sozialbilanz eines Wasserkraftwerkes**  
Claudio Casanova
- 32 **Optimierung der Laständerungsgeschwindigkeit im Kraftwerk Walchensee**  
Werner Richter
- 37 **Wasserstoff für Mitteleuropa?**  
Rudolf Weber
- 40 **Test de longue durée d'une pile à combustible au gaz naturel**  
Nguyen Dinh Lan

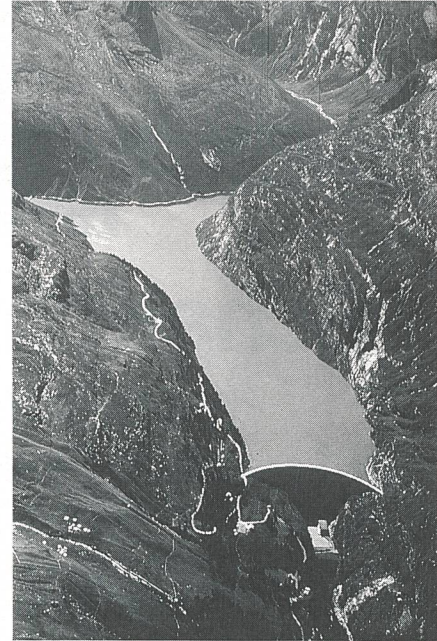
## Branchen-Magazin – Magazine

- |    |                          |                               |
|----|--------------------------|-------------------------------|
| 45 | Politik und Gesellschaft | Politique et société          |
| 49 | Organisationen           | Organisations                 |
| 52 | Technik und Wissenschaft | Techniques et sciences        |
| 54 | Neue Produkte            | Produits nouveaux             |
| 57 | Buchbesprechungen        | Critique des livres           |
| 58 | Veranstaltungen          | Manifestations                |
| 61 | Veranstaltungskalender   | Calendrier des manifestations |

## VSE-Nachrichten – Nouvelles de l'UCS

- 65 **Mitteilungen – Communications**
- 72 **Stellenbörse Netzelektriker – Emplois pour électriciens de réseau**
- 74 **Aus Mitgliedwerken – Informations des membres**
- 80 **Statistik – Statistique**
- 85 **Impressum**
- 86 **Forum**

Bulletin SEV/VSE 16/1993  
Zürich, 6. August 1993  
84. Jahrgang



**Titelbild:** Die Schweizer Wasserkraftanlagen haben eine hohe Funktionstüchtigkeit bei guter Umweltverträglichkeit. Hier der Stausee Zervreila (GR).

**Photo de couverture:** Les installations hydrauliques suisses ont un taux de disponibilité élevé et un faible impact sur l'environnement. On voit ici le lac de retenue de Zervreila (GR).

# BULLETIN

des Schweizerischen  
Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens

des Verbandes Schweizerischer  
Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisses  
d'Electricité

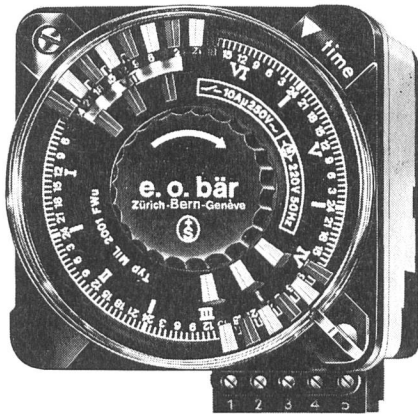
### Inserateverwaltung:

Edenstrasse 20  
Postfach 229  
CH-8021 Zürich  
Telefon 01 207 86 34  
Telefax 01 207 89 38

### Abonnemente:

Schweizerischer Elektrotechnischer Verein  
Zentrale Dienste/Bulletin  
Seefeldstrasse 301, CH-8034 Zürich  
Telefon 01 384 91 11





# Schaltuhren

(und Stundenzähler)

sind unsere Spezialität

**e.o.bär**

3000 Bern 13  
Postfach 11  
Wasserwerkstrasse 2  
Telefon 031/22 76 11

**FABRIMEX  
SOLAR**

Schrittmacher der  
Photovoltaik in der  
Schweiz

Verlangen Sie unverbindlich unsere  
Dokumentation mit Referenzen und  
Preislisten.

**FABRIMEX SOLAR - IHR PARTNER**

Seit 1963 mit Photovoltaik vertraut. Weit über 2 Megawatt montierte Generatorleistung in der Schweiz. Generalvertreter von Siemens Solar, dem weltweit führenden Hersteller von Solar-Generatoren. Profundes Wissen über Netzverbundanlagen. Technologie-Center für Netzverbund- und Insel-Wechselrichter. Kompetente Beratung und Service. Mitglied der SOFAS. Massgeblich an der Einführung des Netzverbundes beteiligt. Planung, Berechnung und Ausführung von Solar-Anlagen zusammen mit Partnerfirmen in der ganzen Schweiz. Grösstes Angebot. Verkauf von Generatoren, Batterien, Reglern, Leuchten und Wechselrichtern.

**FABRIMEX  
SOLAR**

8703 Erlenbach • Seestr. 141 • Tel. 01/915 36 17



**ISTRON SA/AG**

Electronique de puissance  
Leistungselektronik

Haselweg 3, 2553 Safnern / Bienne  
Tel. 032 55 33 79 . FAX 032 55 27 29

**Stromversorgungen**

**250 VA bis 250 KVA**

- \*\* Gleichstromversorgungen
- \*\* AC-DC und DC-AC-Wandler
- \*\* gesicherte Gleich- und Wechselstromversorgung
- \*\* Wechselrichter
- \*\* Frequenzumformer
- \*\* Blindstromkompensation

*Alimentations de courant  
de 250 VA à 250 KVA*

- \*\* Alimentations courant continu réglées et non-réglées
- \*\* Convertisseurs CA-CC et CC-CA
- \*\* Alimentations CC et AC de sécurité (ASC)
- \*\* Convertisseurs de fréquence
- \*\* Compensation d'énergie réactive

# RECOMA PERMANENT-MAGNETE

**UGIMAG AG**

Entwicklung, Fertigung und Vertrieb von Seltenerd-Kobaltmagneten sowie mit solchen Magneten versehenen Systemen.



**UGIMAG**

**Recoma®**

Magnete aus Seltenern Erden und Kobalt. Grösstmöglicher Energieinhalt, höchste Widerstandsfähigkeit gegen Entmagnetisierung.

**Anwendungsbeispiele von Recoma**

Magnet-Kupplung zum berührungslosen Übertragen von Drehmomenten in Autoklaven und Pumpen. Motoren. Sonstige Magnetsysteme.

**England:**

Pechiney World Trade Ltd.  
Special Products Division  
Pechiney House  
The Grove  
Slough Berkshire SL1 1Qf

Phone: (0753) 522 800  
Telefax: (0753) 522 502  
Telex: 847 998

**Schweiz:**

Ugimag AG  
Industriestrasse 297  
5242 Lupfig

Telefon: 056/94 90 66  
Telefax: 056/94 90 81

**Deutschland:**

Deutsche Carbone AG  
GE-Magnete  
Talstrasse 112  
6000 Frankfurt a.M. 50

Telefon: 069 500 92 36  
Telefax: 069 500 92 38  
Telex: 041 1010 carb d



*L'eau  
source de vie  
et d'énergie*



Le système TELEGYR® gère l'ensemble du complexe hydraulique de Grande Dixence S.A., qui comprend un centre de conduite général à Sion, quatre usines de pompages et des prises d'eau.

Grâce à la modularité, à l'ouverture et aux performances du TELEGYR®, la liaison avec des systèmes de gestion et de téléconduite existants est effectuée de façon optimale. Grande Dixence S.A. a particulièrement apprécié le savoir faire de Landis & Gyr du point de vue convivialité, interface homme-machine et respect des normes internationales (logiciel et matériel).

Landis & Gyr  
Energy Management (Suisse) S.A.  
Gubelstrasse  
CH-6301 Zoug  
Téléphone 042-24 11 24

**LANDIS & GYR**